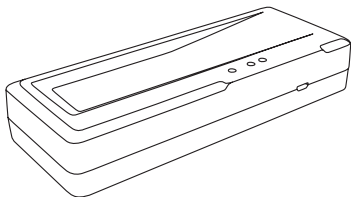
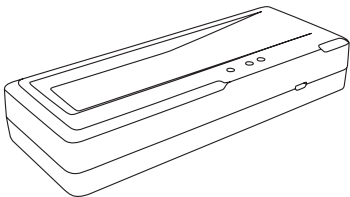


Kurz-Bedienungsanleitung Cash Box

Short user manual Cash Box



Cash Box



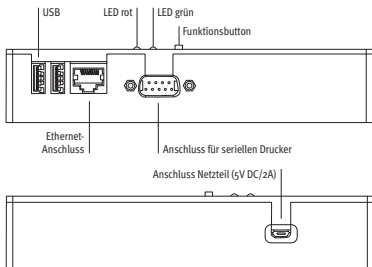
[DE]	Bedienungsanleitung Cash Box	3
[EN]	Instructions for use Cash Box	12
[IT]	Istruzioni per l'uso Cash Box	20
[ES]	Instrucciones de uso Cash Box	28

Einleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für die ratiotec Cash Box entschieden haben.
Für einen störungsfreien und fehlerlosen Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bitte beachten Sie, dass es sich hierbei um eine Kurz-Bedienungsanleitung handelt. Die ausführliche Anleitung finden Sie unter www.ratio-tec.com/download.

Übersicht



Inbetriebnahme

Stellen Sie die Cash Box auf eine ebene Fläche. Schließen Sie die Cash Box mit dem Netzteil an die Stromversorgung an. Anfänglich leuchtet die grüne LED auf. Die Cash Box ist noch nicht betriebsbereit. Sobald die grüne LED erlischt, startet das System und Sie können den nächsten Schritt befolgen (Dauer bis zum Systemstart ca. 1 Minute).

3.1. Verwaltungswebsite

Nachdem Sie die Cash Box ordnungsgemäß angeschlossen haben, laden Sie sich bitte den Cash Box Finder von unsere Homepage herunter <https://ratio-tec.com/download> . Führen Sie diesen aus und starten Sie die Suche. Klicken Sie auf die gefundene Cash Box. Der Link wird automatisch in Ihrem Browser geöffnet.

Melden Sie sich mit den folgenden Benutzerinformationen an:

Benutzername: *data*

Passwort: Ist standardmäßig im Lieferumfang enthalten (kann geändert werden)

Alle kürzlich empfangenen Abrechnungsdaten werden auf der Dashboard-Startseite aufgelistet.

Zeitzone einstellen

Sollten Sie die Cash Box in einer anderen Zeitzone als Europa/Berlin verwenden, befolgen Sie bitte bereits jetzt den Punkt „Local timezone – Ändern der Zeitzone“ (zu finden in der ausführlichen Bedienungsanleitung).

Die erste Inbetriebnahme:

Bei der ersten Inbetriebnahme muss die Cash Box die Uhrzeit beziehen. Die Zeitsuche wird mit einem dauerhaften Rot-Blinken quittiert.

Die Einstellung der Uhr kann über Funk oder eine Internetverbindung erfolgen:

a) Mit integrierter Funkuhr

Die Cash Box verwendet die integrierte Funkuhr und stellt die Uhrzeit automatisch ein, falls keine Internetverbindung besteht. Die Cash Box sollte sich in keiner stark abgeschirmten Umgebung oder etwaiger Strahlung befinden (z.B. nicht in Kellergeschossen oder in der Nähe einer Mikrowelle). Idealerweise stellen Sie die Cash Box hierzu an ein Fenster. Sobald die rote LED durchgehend leuchtet ist die Uhrzeit empfangen.

b) Mit Internetverbindung

Verbinden Sie die Cash Box über den Ethernet Anschluss mit Ihrem Netzwerk. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel bereits vor Einschalten des Geräts verbunden wurde und die Cash Box Zugriff zum Internet hat.. Sobald die rote LED durchgehend leuchtet ist die Uhrzeit empfangen.

Hinweis: Im Laufe der Zeit muss die Cash Box die Zeit erneut beziehen. Sie können auf dem Dashboard der Verwaltungswebsite oben rechts einsehen, wann das nächste Mal die Zeit bezogen werden muss. Sollten Sie die Cash Box über Ihr Netzwerk mit dem Internet verbunden haben, ist kein weiteres Zutun nötig.

3.2. Einrichten von Bluetooth Abrechnungsgeräten und Thermobelegerdruckern

Die Abrechnungsgeräte, mit denen Sie die Cash Box nutzen möchten, werden mittels Bluetooth verbunden. Solange kein Abrechnungsgerät per Bluetooth verbunden wurde, leuchtet die rote LED dauerhaft. Die Kopplung der Geräte erfolgt über die Verwaltungswebsite.

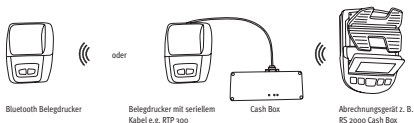
Wichtig: Um ein Abrechnungsgerät oder einen Drucker über Bluetooth verbinden zu können, müssen Sie das Gerät in den „Kopplungsmodus“ versetzen. Um die Abrechnungsgeräte zu verbinden, müssen diese mittels Bluetooth gekoppelt werden. Die Einrichtung können Sie über das Menü „Kabellose Geräte > Geldzählgeräte“ vornehmen. Sie können dazu in Reichweite befindliche Geräte über die Schaltfläche „Suche Geräte“ suchen. Wurde ein Gerät gefunden, können Sie diesem einen benutzerdefinierten Namen geben, so können Sie den Standort besser bestimmen. Das Bestätigen der „verbinden“ Schaltfläche verbindet das Gerät. Die Geräte werden anschließend in einer Liste aufgeführt.

Sobald das Abrechnungsgerät mit der Cash Box verbunden ist, erlischt die rote LED und die grüne LED leuchtet dauerhaft. Die Box ist nun bereit, Abrechnungsdaten des verbundenen Geräts zu empfangen.

Sie können optional neben Abrechnungsgeräten auch einen Thermo- belegdrucker kabellos (via Bluetooth) betreiben (Menü „Kabellose Geräte > Drucker“). Das Gerät muss dazu die Geräte-Klasse „Bluetooth-Printer“ ausweisen.

Drucker über Kabelverbindung nutzen

Der Drucker kann alternativ über ein serielles Kabel (RS232 zu DSUB9) verbunden werden. Wenn kein Bluetooth Drucker eingerichtet wurde, verwendet die Cash Box automatisch die Kabelverbindung.



Hinweis: Sie können die Cash Box auch ohne einen Belegdrucker verwenden. Für die Verwendung der Cash Box ist der Druck nicht obligatorisch.

Speichern der Abrechnungsdaten

Die Abrechnungsdaten folgender ratiotec Geräte können auf der Cash Box gespeichert werden:

- Geldwaagen: RS 2000 Cash Box
- Münzzählmaschinen: coinsorter CS 250 Cash Box | CS 500 Cash Box
- Banknotenzählmaschinen:
 - rapidcount S 575 Cash Box
 - rapidcount T-Serie: T 225 Cash Box | T 275 Cash Box
 - rapidcount X 400 Cash Box | X 500 Cash Box

Um die Abrechnungsdaten an die verbundene Cash Box zu senden, drücken Sie nach der Zählung die Drucktaste Ihres Abrechnungsgeräts. Die Daten werden an die Box übermittelt, gespeichert und falls eine Verbindung zum Drucker besteht, zusätzlich auch ausgedruckt.

Während die Daten empfangen, gespeichert und ggf. gedruckt werden, blinkt die grüne LED einige Sekunden.

Zugriff auf Abrechnungsdaten

Um auf die Abrechnungsdaten Ihrer Cash Box zugreifen zu können, haben Sie 4 Möglichkeiten:

5.1 Dashboard der Verwaltungswebsite

Nach erfolgreichem Login (siehe 3.1) gelangen Sie ins Dashboard. Hier finden Sie eine zentrale Übersicht zu allen durchgeführten Abrechnungen. Die Abrechnungen sind nach der Belegnummer absteigend sortiert.

Die Übersicht verteilt sich dabei auf zwei Bereiche:

1. Einnahmen im Zeitverlauf (letzte 7 Tage, letzte 30 Tage, letztes Quartal, letzte 12 Monate, alle)
2. Tabelle aller bisher durchgeführten Abrechnungen

Das Einnahmen Chart weißt dabei die Abrechnungen in einer ausgewählten Währung aus. Wechseln Sie die aktive Währung oben rechts, um abweichende Abrechnungsverläufe zu erhalten. Die tabellarische Darstellung ist deutlich umfangreicher. Hier können Sie zusätzlich neben der Gesamtsumme auch die einzelnen Stückelungen entnehmen.

Einstellung der automatisch zu beziehenden Uhrzeit

Bei der Erstinbetriebnahme verlangt das Gerät die Einstellung einer automatisch zu beziehenden Uhrzeit. Der System-Status, in der oberen rechten Ecke, gibt den Zeitpunkt für eine neue Zeitsynchronisation an.

5.2 USB-Stick

Die Abrechnungsdaten können auch über einen USB-Stick bezogen werden. Mit Hilfe dieser Variante können Sie beispielsweise auch ohne Netzwerkverbindung Ihre Abrechnungsdaten dem Finanzamt zur Verfügung stellen. Voraussetzung: Dazu muss ein FAT32 formatierter USB-Stick angeschlossen werden. Zur Authentifizierung wird auf dem USB-Stick die Datei „data“ erwartet, welche ausschließlich das aktuelle Kennwort enthält. Wurde der USB-Stick erkannt, überträgt die Cash Box die Abrechnungsdaten. Die Daten sind auf dem USB-Stick übertragen, nachdem die grüne und die rote LED der Cash Box jeweils 3 Mal geblinkt haben.

5.3 Netzwerk

Ist die Cash Box mit dem Netzwerk verbunden, können Abrechnungsdaten über die Netzwerkfreigabe „data“ abgeholt werden. Das Verzeichnis sieht folgende Dateien vor:

- Dateien mit Namensschema print_<Datum>_<Dokumentnummer>.txt jeweils für einen Abrechnungsbeleg
- Die Datei summary.csv zur tabellarischen Auflistung aller Abrechnungen

Beispiel Zugriff Windows: \\<IP-Adresse der Cash Box>\data

Benutzername: data

Passwort: Ist standardmäßig im Lieferumfang enthalten (kann geändert werden)

5.4 REST-API

Auf die Abrechnungsdaten kann auch via REST-API zugegriffen werden. Für weitere Informationen zu dieser Möglichkeit, kontaktieren Sie uns bitte.

Wichtig: Ausführliche Bedienungsanleitung zum Download

Weitere Informationen, u.a zu den Themen Netzwerkkonfiguration, Firmware Updates und Sicherung von Abrechnungsbelegen finden Sie in unserer ausführlichen Bedienungsanleitung, welche unter www.ratio-tec.com/download für Sie zum Download zur Verfügung steht.

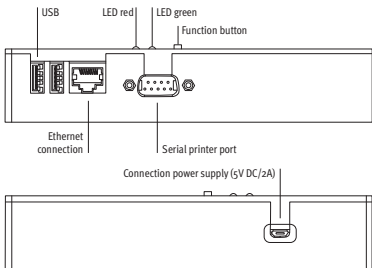
Introduction

Dear customer,

Thank you for deciding on the ratiotec Cash Box. For trouble-free and error-free operation, please read the instruction manual carefully.

Please note: This is a short user manual. The detailed instructions can be found at www.ratio-tec.com/download.

Overview



Operation

Place the Cash Box on a flat surface.

Connect the power supply unit with the Cash Box to the electricity supply. Initially the green LED lights up. The Cash Box is not ready for operation yet. As soon as the green LED turns off, the system starts and you can follow the next step (duration of system start approx. 1 minute).

3.1. Administration Website

After properly connecting your cash box, please download the cash box finder from our homepage. You will find it among “cash box” (<https://ratio-tec.com/download>) Afterwards run it and start a search. Click on the located cash box and the link will automatically open in your browser.

Log in with the following user information:

Username: data

Password: Is included in the scope of delivery (can be changed)

All recently received billing data is listed on the dashboard homepage.

Set time zone

If you are using the Cash Box in a time zone other than Europe/Berlin, please follow the instructions in the detailed user manual; section: “Changing the time zone (Local time zone)“.

Initial commissioning:

For the initial commissioning, the Cash Box must obtain the time of day. The time search is in progress while the red LED is permanently flashing.

The clock can be set either via radio or via internet connection:**a) With integrated radio clock**

If there is no internet connection, the Cash Box uses the integrated radio clock and sets the time automatically. The Cash Box should not be located in a highly shielded environment or any radiation (e.g. not in a basement or near a microwave oven). For the time setting, ideally place the device on a window. The time is received as soon as the red LED lights up continuously.

b) With internet connection

Connect the Cash Box to your network via the Ethernet port. Make sure, that the network cable was already connected before turning on the device and that the Cash Box has got access to the internet. As soon as the red LED lights up, the time is received.

Note: Over time, the Cash Box must retrieve the time. At the top right corner of the administration website dashboard you can see, when the time must be obtained. If you have connected the Cash Box to the internet via your network, no further action is necessary.

3.2. Set up Bluetooth billing devices and thermal receipt printers

The billing devices, which you want to use with the Cash Box, need to be connected via Bluetooth. As long as no billing device has been connected via Bluetooth, the red LED lights up permanently. The coupling of devices is made through the administration website.

Important: To connect a billing device or printer via Bluetooth, you need to put it into the “coupling mode“. Please look up the procedure for your particular device in the operating instructions of the billing device or the printer.

To connect billing devices, they must be paired via Bluetooth. You can set it up via the menu “Wireless devices> Counters“. You can search for devices in range using the “Scan devices in range“ button. If a device was found, you can give it a custom name. Confirming the „connect“ button connects the device. This way, you can better determine the location. The devices will then be listed.

As soon as the billing device is connected to the Cash Box, the red LED goes out and the green LED lights up permanently. The box is now ready to receive billing data from the connected device.

Optionally, you can also connect a thermal receipt printer via Bluetooth to the Cash Box (Menu “Wireless Devices> Printer“). The printer must belong to the device class “Bluetooth-Printer“.

Use printer via cable connection

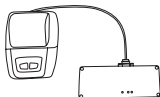
The printer can alternatively be connected to the box via a serial cable (RS232 to DSUB9). If no Bluetooth printer has been set up, the Cash Box automatically uses the cable connection.



Bluetooth receipt printer



or



Receipt printer with serial cable
e.g. RTP 300

Cash Box



Billing device e.g.
RS 2000 Cash Box

Note: You can also use the Cash Box without a receipt printer. To use the Cash Box, printing is not obligatory.

Saving billing data

The billing data of the following ratiotec devices can be stored on the Cash Box:

- Money scales: RS 2000 Cash Box
- Coin counting machines: coinsorter CS 250 Cash Box | CS 500 Cash Box
- Banknote counters:
 - rapidcount S 575 Cash Box
 - rapidcount T-Series: T 225 Cash Box | T 275 Cash Box
 - rapidcount X 400 Cash Box | X 500 Cash Box

To send the billing data to the connected Cash Box, press the print button on your billing device after counting. The data is transmitted to the box, stored and – if there is a connection to a printer – also printed. While the data is being received, stored and possibly printed, the green LED will flash for a few seconds.

Access to billing data

5.1 Dashboard of the administration website

After the successful login (see 3.1) you will arrive on the dashboard. Here you will find a central overview of all accountings. The accountings are sorted in descending order according to the document number.

The overview is divided into two areas:

- 1) Revenue over time (last 7 days, last 30 days, last quarter, last 12 months, all)
- 2) Table of all previous accountings

The revenue chart shows the accountings in a selected currency. You can change the active currency on the top right. The tabular representation is much more extensive. Here you can find the total as well as the individual denominations.

Setting the automatic time to be obtained

During initial commissioning, the device requires the setting of an automatically obtainable time. The system status, in the upper right corner, indicates the time for a new time synchronization.

5.2 USB stick

The billing data can also be obtained via USB stick. With the help of this variant you can, for example, make your billing data available to the tax office even without a network connection.

Prerequisite: To do this, a FAT32 formatted USB stick must be connected. For authentication, the file "data" is expected on the USB stick, which only contains the current password. If the USB stick was recognized, the Cash Box transmits the billing data. The data is transferred to the USB stick after the Cash Box's green and red LEDs each have flashed 3 times.

5.3 Network

If the Cash Box is connected to the network, billing data can be accessed via the network share “data”. The directory provides the following files:

- Files with naming scheme print_ <date> _ <document number>.txt for a billing document
- The file summary.csv for the tabular listing of all accountings

Example access Windows: \\<IP address of the Cash Box>\data

Username: data

Password: Is included in the scope of delivery (can be changed)

5.4 REST-API

The billing data can also be accessed via the REST-API. For more information about this opportunity, please contact us.

Important: Download our detailed user manual

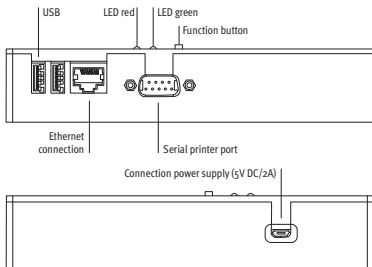
Please find further information (e.g. on network configuration, firmware updates and document backups) in our detailed user manual, which is available for download at www.ratio-tec.com/download.

Introduzione

Gentile cliente,
Grazie per aver scelto la Cash Box ratiotec. Per un funzionamento privo di inconvenienti ed errori leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Si noti che si tratta di istruzioni brevi per l'uso. Per istruzioni dettagliate, consultare www.ratio-tec.com/download.

Overview



Messa in servizio

Posizionare la Cash Box su una superficie piana. Collegare la Cash Box con l'alimentatore di rete alla corrente elettrica. Inizialmente si accende il LED verde. La Cash Box non è ancora pronta all'uso. Appena si spegne il LED verde, il sistema si avvia e si può procedere con il passo successivo (tempo di avvio del sistema circa 1 minuto).

3.1. Sito amministrativo

Dopo aver collegato correttamente il Cash Box, scarica il cercatore di Cash Box dalla nostra homepage. Lo troverai tra i „cash box“ (<https://ratio-tec.it/download>) Successivamente eseguilò e avvia una ricerca. Fai clic sulla casella di cassa che si trova e il link si aprirà automaticamente nel tuo browser.

Accedere con i seguenti dati utente:

Nome utente: data

Password: viene fornita come predefinita (può essere modificata)

Tutti i dati di fatturazione recentemente ricevuti vengono elencati nella pagina iniziale della dashboard.

Impostare il fuso orario

Se si utilizza la Cash Box in un fuso orario diverso da Europa/Berlino, seguire ora il punto “Local timezone – Modificare il fuso orario” (si trova nelle istruzioni dettagliate per l'uso).

Il primo avvio:

al primo avvio la Cash Box deve immettere l'ora. La ricerca oraria viene confermata con una luce rossa lampeggiante permanente.

L'ora può essere impostata tramite radio o collegamento internet:

a) Con orologio radiocontrollato integrato

La Cash Box utilizza l'orologio radiocontrollato integrato e imposta automaticamente l'ora in caso di mancata connessione a internet. La Cash Box non deve trovarsi in ambienti fortemente schermati o in eventuali radiazioni (ad es. non in cantine o nelle vicinanze di un forno a microonde). Posizionare la Cash Box preferibilmente su una finestra. L'ora è immessa quando il LED rosso lampeggia in modo permanente.

b) Con connessione a internet

Collegare la Cash Box alla propria rete tramite cavo Ethernet. Assicurarsi che il cavo di rete sia stato collegato prima di accendere il dispositivo e che la Cash Box abbia accesso a internet.

L'ora è immessa quando il LED rosso lampeggia in modo permanente.

Nota: nel corso del tempo la Cash Box deve immettere nuovamente l'ora. Sulla dashboard del sito amministrativo in alto a destra si può visualizzare quando deve essere immessa nuovamente l'ora. Se la Cash Box è collegata a internet tramite la rete, non sono necessarie ulteriori azioni.

3.2. Configurazione di dispositivi di fatturazione e stampanti termiche per ricevute Bluetooth

I dispositivi di fatturazione con cui si può utilizzare la Cash Box vengono collegati tramite Bluetooth. Finché non è collegato alcun dispositivo di fatturazione tramite Bluetooth, il LED rosso lampeggia in modo permanente. La connessione dei dispositivi avviene tramite il sito amministrativo.

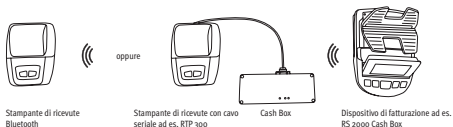
Importante: per collegare un dispositivo di fatturazione o una stampante tramite Bluetooth, è necessario impostare il dispositivo in “modalità di connessione”. Per collegare i dispositivi di fatturazione, questi devono essere connessi tramite Bluetooth. La configurazione si può effettuare dal menu “Dispositivi wireless > Dispositivi conta soldi”. Inoltre si possono cercare i dispositivi nelle vicinanze tramite il pulsante “Cerca dispositivo”. Quando viene trovato un dispositivo, gli si può assegnare un nome personalizzato. La conferma del pulsante “connetti”, connette il dispositivo. In questo modo può essere stabilita meglio la sede. I dispositivi vengono successivamente riportati in un elenco.

Appena il dispositivo di fatturazione è collegato con la Cash Box, il LED rosso si spegne e il LED verde lampeggia in modo permanente. La Box è quindi pronta a ricevere i dati di fatturazione del dispositivo collegato.

Oltre ai dispositivi di fatturazione, si può collegare anche una stampante termica per ricevute wireless (tramite Bluetooth) (Menu “Dispositivi wireless > Stampante”). Il dispositivo deve presentare la classe di dispositivo “Stampante Bluetooth”.

Utilizzo della stampante tramite connessione via cavo

In alternativa la stampante può essere collegata tramite un cavo seriale (RS232 a DSUB9). Se non è stata configurata alcuna stampante Bluetooth, la Cash Box utilizza automaticamente la connessione via cavo.



Nota: la Cash Box può essere utilizzata anche senza una stampante di ricevute. La stampa non è obbligatoria ai fini dell'utilizzo della Cash Box.

Salvataggio dei dati di fatturazione

I dati di fatturazione dei seguenti dispositivi ratiotec possono essere salvati sulla Cash Box:

- Bilance conta soldi: RS 2000 Cash Box
- Macchine conta monete: coinsorter CS 250 Cash Box | CS 500 Cash Box
- Macchine conta banconote:
 - rapidcount S 575 Cash Box
 - rapidcount Serie T: T 225 Cash Box | T 275 Cash Box
 - rapidcount X 400 Cash Box | X 500 Cash Box

Per inviare i dati di fatturazione alla Cash Box collegata, premere il pulsante del proprio dispositivo di fatturazione dopo il conteggio. I dati vengono trasferiti alla Box, salvati e, in caso di collegamento alla stampante, anche stampati.

Durante la ricezione, il salvataggio ed eventualmente la stampa dei dati, il LED verde lampeggia per alcuni secondi.

Accesso ai dati di fatturazione

Per poter accedere ai dati di fatturazione della propria Cash Box vi sono 4 possibilità:

5.1 Dashboard del sito amministrativo

Dopo il login (vedi 3.1) si accede alla dashboard. Qui si trova una panoramica centrale di tutte le ricevute effettuate. Le ricevute sono ordinate in modo crescente secondo il numero di fattura.

La panoramica si divide in due settori:

1. Ricevute nel periodo (ultimi 7 giorni, ultimi 30 giorni, ultimo trimestre, ultimi 12 mesi, tutte)
2. Tabella di tutte le ricevute effettuate finora

Il grafico delle ricevute mostra le ricevute in una valuta selezionata. Cambiare la valuta in alto a destra per ricevere diversi storici fatture. La tabella è molto più esaustiva. Oltre al totale, qui è possibile desumere anche i singoli valori unitari.

Impostazione dell'immissione automatica dell'ora

Al primo avvio il dispositivo richiede l'impostazione di un'immissione automatica dell'ora. Lo stato di sistema all'angolo in alto a destra mostra il momento della sincronizzazione oraria.

5.2 Chiavetta USB

I dati di fatturazione possono essere inseriti anche tramite una chiavetta USB. Con l'aiuto di questa variante, ad esempio, si possono rendere accessibili i dati di fatturazione all'autorità fiscale anche senza connessione di rete. Premessa: a questo scopo deve essere collegata una chiavetta USB formattata in FAT32. Per l'autenticazione viene richiesto

sulla chiavetta USB il file “data” che contiene esclusivamente l’attuale password. Se la chiavetta USB viene riconosciuta, la Cash Box trasferisce i dati di fatturazione. I dati vengono trasferiti sulla chiavetta USB dopo che i LED verde e rosso della Cash Box hanno lampeggiato 3 volte ciascuno.

5.3 Rete

Se la Cash Box è connessa con la rete, i dati di fatturazione possono essere prelevati tramite la condivisione di rete “data”. L’elenco include i seguenti file:

- File con schema per il nome print_<Datum>_<Dokumentennummer>.txt rispettivamente per una ricevuta
- Il file summary.csv per l’elenco sotto forma di tabella di tutte le ricevute

Esempio accesso Windows: \\<Indirizzo IP della Cash Box>\data

Nome utente: data

Password: viene fornita come predefinita (può essere modificata)

5.4 API REST

Si può accedere ai dati di fatturazione anche tramite API REST. Per ricevere ulteriori informazioni su questa possibilità, si prega di contattarci.

Importante: Download istruzioni dettagliate per l’uso

Ulteriori informazioni sui temi, tra gli altri, configurazione di rete, aggiornamento del firmware e protezione delle ricevute si trovano nelle nostre istruzioni dettagliate per l’uso, disponibili per il download su www.ratio-tec.com/download.

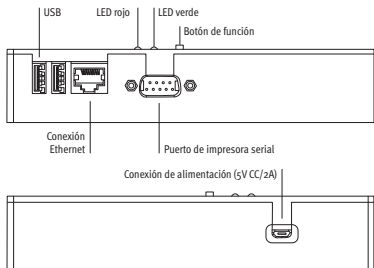
Introducción

Estimada/o cliente:

Muchas gracias por haberse decantado por la contadora detectora de billetes Cash Box de ratiotec. Lea atentamente este manual de instrucciones para garantizar el funcionamiento correcto y sin errores de la máquina.

Tenga en cuenta que se trata de una guía rápida de uso. Encontrará las instrucciones detalladas en www.ratio-tec.com/download.

Vista general



Puesta en servicio

Coloque la Cash Box sobre una superficie lisa. Conecte la Cash Box a la alimentación eléctrica con la fuente de alimentación. Al principio se enciende el LED verde. La Cash Box todavía no está lista. En cuanto se apaga el LED verde, el sistema se inicia y ya puede continuar con el paso siguiente (tiempo hasta que se inicia el sistema, aprox. 1 minuto).

3.1. Sitio web administrativo

Después de haber conectado la Cash Box correctamente, descargue el buscador de la Cash Box de nuestra página web <https://ratio-tec.com/download>. Haga clic en aquél enlace y ejecute la aplicación del buscador. En ella encontrará la Cash Box. Haga clic en ella para que se abra la Cash Box en el navegador.

Regístrese con la siguiente información de usuario:

Nombre de usuario: data

Contraseña: incluida por defecto en el volumen de suministro (puede modificarse)

Todos los datos contables recibidos recientemente se expondrán en una lista en la página de inicio del panel de control.

Ajustar zona horaria

Si quiere utilizar la Cash Box en una zona horaria diferente a la de Europa/Berlín, vaya ahora mismo al apartado «Local timezone – Cambiar zona horaria» (en las instrucciones de uso detalladas).

Primera puesta en servicio:

Durante la primera puesta en servicio, es necesario configurar la hora en la Cash Box. La búsqueda de la hora se confirma con un parpadeo rojo permanente.

La hora se puede ajustar por radio o mediante conexión a Internet:**a) Con reloj radiocontrolado**

La Cash Box utiliza el reloj radiocontrolado integrado y ajusta la hora automáticamente cuando no hay conexión a Internet. La Cash Box no debe encontrarse en un entorno demasiado apantallado o expuesto a la radiación (p. ej. en sótanos o cerca del microondas). Para ello, es recomendable colocar la Cash Box en la ventana. El LED permanece encendido cuando se ha recibido la hora.

b) Con conexión a Internet

Conecte la Cash Box a su red a través de la conexión Ethernet. Asegúrese de que ha conectado el cable de red antes de encender la máquina y de que la Cash Box tiene acceso a Internet.

El LED permanece encendido cuando se ha recibido la hora.

Nota: con el tiempo, la Cash Box deberá volver a ajustar la hora. En la parte superior derecha del tablero del sitio web administrativo puede ver cuándo deberá volver a configurar la hora. Si ha conectado la Cash Box a Internet, no tiene que hacer nada más.

3.2. Configuración de dispositivos de conteo e impresoras térmicas Bluetooth

Los dispositivos de conteo con los que quiera utilizar su Cash Box se conectan a través de Bluetooth. Mientras no conecte ningún dispositivo de conteo por Bluetooth, el LED rojo permanecerá encendido. El acoplamiento de los dispositivos se efectúa en el sitio web administrativo.

Importante: para poder conectar un dispositivo de conteo o una impresora a través de Bluetooth, debe poner la máquina en «modo de acoplamiento». Para poder conectar los dispositivos de conteo, estos deben acoplarse por medio de Bluetooth. Puede realizar los ajustes en el menú «Equipos inalámbricos › Equipos para el recuento de dinero». Para ello, puede buscar los equipos que se encuentren en el radio de alcance utilizando el botón «Buscar equipos». Si encuentra un equipo, puede asignarle un nombre definido por el usuario. Al pulsar el botón de «conectar», el equipo se conecta. Así puede escoger mejor el emplazamiento. A continuación, los equipos se presentan en una lista.

En cuanto el dispositivo de conteo esté conectado a la Cash Box, el LED rojo se apaga y el LED verde permanece encendido. La máquina ya está lista para recibir datos contables del equipo conectado.

Además de los dispositivos de conteo, también puede utilizar una impresora térmica inalámbrica (con Bluetooth) (Menú «Equipos inalámbricos › Impresora»). Para ello, la máquina debe contar con la clase de equipo «Impresora Bluetooth».

Utilizar la impresora con cable

La impresora puede conectarse también con un cable de serie (RS232 a DSUB9). Si no se ha configurado ninguna impresora con Bluetooth, la Cash Box utiliza automáticamente la conexión por cable.



Impresora Bluetooth



o



Impresora con cable de serie p. ej. RTP 300



Cash Box



Dispositivo de conteo p. ej. RS 2000 Cash Box

Nota: también puede utilizar la Cash Box sin impresora. Para utilizar la Cash Box, no es obligatorio imprimir.

Guardar los datos de contabilidad

La Cash Box puede guardar los datos de contabilidad de los siguientes equipos ratiotec:

Balanzas para dinero: RS 2000 Cash Box

Contadoras de monedas: coinsorter CS 250 Cash Box

Contadoras de billetes:

- rapidcount serie S: S 225 Cash Box | S 275 Cash Box
- rapidcount serie T: T 225 Cash Box | T 275 Cash Box
- rapidcount X 400 Cash Box | X 500 Cash Box

Para enviar los datos de contabilidad a la Cash Box conectada, después del recuento pulse la tecla de su dispositivo de conteo. Los datos se transferirán a la máquina, donde se guardarán y, si la ha conectado a una impresora, también se imprimirán.

Mientras se estén recibiendo, guardando o imprimiendo los datos, el LED verde parpadeará durante unos segundos.

Acceso a los datos de contabilidad

Para acceder a los datos de contabilidad de su Cash Box, tiene 4 posibilidades:

5.1 Tablero del sitio web administrativo

Después de iniciar sesión correctamente (ver 3.1), accederá al tablero. Ahí encontrará una vista general de todas las cuentas realizadas. Las cuentas están clasificadas en orden descendente por número de comprobante.

La vista general se distribuye en dos áreas:

- 1) Ingresos a lo largo del tiempo (últimos 7 días, últimos 30 días, último trimestre, últimos 12 meses, todos)
- 2) Tabla de todas las cuentas realizadas hasta la fecha

La lista de ingresos presenta los cálculos en una divisa seleccionada. Cambie la divisa en activo en la parte superior derecha para obtener otros cursos de cuentas. La presentación tabular es mucho más completa. Aquí, además del importe total, también podrá ver los diferentes desgloses.

Ajuste de la hora automática

Durante la primera puesta en servicio, la máquina requiere el ajuste automático de la hora. El estado del sistema, en la esquina superior derecha, indica el momento de una nueva sincronización horaria.

5.2 Memoria USB

Los datos de contabilidad también se pueden obtener de una memoria USB. Utilizando esta variante, también puede, por ejemplo, facilitar sus datos de contabilidad a las autoridades fiscales aunque no esté conectado a la red. Requisito: para ello debe conectar una memoria USB formateada a FAT32. Para la autenticación, la memoria USB debe contar con el archivo «data», que contiene únicamente la contraseña actual. Una vez detectada la memoria USB, la Cash Box transfiere los datos de contabilidad. Los datos se habrán transferido a la memoria USB cuando el LED verde y el rojo de la Cash Box hayan parpadeado cada uno 3 veces.

5.3 Red

Si la Cash Box está conectada a la red, se pueden obtener datos de contabilidad a través de la red compartida «data». El índice incluye los siguientes archivos:

- Archivos con esquema de nombre print_<fecha>_<número de documento>.txt para cada comprobante
- El archivo summary.csv para el listado tabular de todas las cuentas

Ejemplo acceso Windows: \\<dirección IP de la Cash Box>\data

Nombre de usuario: data

Contraseña: incluida por defecto en el volumen de suministro (puede modificarse)

5.4 REST-API

A los datos de contabilidad también se puede acceder a través de REST-API. Para más información al respecto, contacte con nosotros.

Importante: manual de instrucciones detallado para descarga

Más información acerca de temas como configuración de red, actualizaciones del firmware y seguridad de comprobantes en nuestras instrucciones de uso detalladas, disponibles para su descarga en www.ratio-tec.com/download.



European Standard concerning the waste from electrical and electronic equipment (WEEE) (European Union only)

-DE- Dieses Gerät darf, lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) nicht über den Haus-/Restmüll entsorgt werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät zur Entsorgung an uns zurückzusenden:

ratiotec GmbH & Co. KG, Max-Keith-Str. 66, 45136 Essen, Deutschland

-EN- This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. Please send it back to the distributor. This will benefit the environment for all.

-IT- Questo apparecchio è contrassegnato con il simbolo di riciclaggio. Questo vuol dire che l'apparecchio deve essere smaltito presso un punto di smaltimento specifico. In alternativa potete riconsegnarlo al distributore. Un ambiente pulito è a beneficio di tutti.

-ES- Este equipo está etiquetado con el símbolo de reciclado que puede verse arriba. Esto quiere decir que al final de la vida del equipo, éste debe ser llevado a un punto de recogida específico para equipos electrónicos, o mandado detrás al distribuidor. Esto beneficiará al medio ambiente para todos.

-FR- Cet équipement est marqué par le représenté ci dessus. Cela signifie, qu'en fin de vie, cet équipement ne doit pas être mélangé à vos ordures ménagères, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu pour les déchets des équipements électriques et électroniques ou retourner cet équipement a votre marchand spécialisé. Votre geste préservera l'environnement.

Notes

Notes

Kurz-Bedienungsanleitung Cash Box

Short user manual Cash Box

ratiotec GmbH & Co. KG
Max-Keith-Str. 66 | 45136 Essen
T: +49(0)201/361 49 – 0
F: +49(0)201/361 49 – 26
E-Mail: info@ratio-tec.de
Internet: www.ratio-tec.de

ratiotec Italia S.r.L.
Località Bessiche 76|B
Zona Industriale
15070 Tagliolo Monferrato (AL)
Tel: +39 0143 150 901 6
Fax: +39 0143 150 901 9
www.ratio-tec.it
info@ratio-tec.it

ratiotec®

get connected